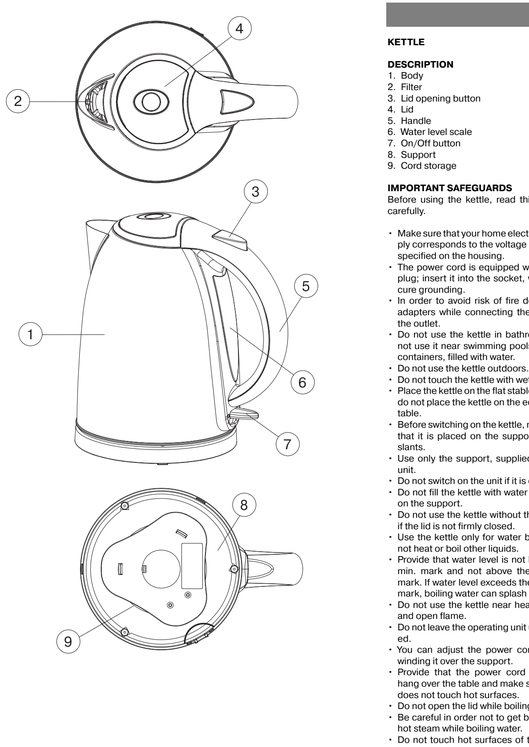

ENGLISH

KETTLE

DESCRIPTION
1. Body
2. Filter
3. Lid opening button
4. Lid
5. Handle
6. Water level scale
7. On/Off button
8. Support
9. Cord storage

IMPORTANT SAFEGUARDS
Before using the kettle, read this manual carefully.

- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- The power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket, with a secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the kettle to the outlet.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers, filled with water.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not touch the kettle with wet hands.
- Place the kettle on the flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching on the kettle, make sure that it is placed on the support without slants.
- Use only the support, supplied with the unit.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is on the support.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not firmly closed.
- Use the kettle only for water boiling, do not heat or boil other liquids.
- Provide that water level is not below the min. mark and not above the maximal mark. If water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not leave the operating unit unattended.
- You can adjust the power cord length, winding it over the support.
- Provide that the power cord does not hang over the table and make sure that it does not touch hot surfaces.
- Do not open the lid while boiling.
- Be careful in order not to get burns from hot steam while boiling water.
- Do not touch hot surfaces of the kettle. Take the handle.
- Be careful while carrying the kettle, filled with boiling water.
- Do not take off the operating kettle from the support. If you need to take it off, unplug it and then take it off.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit and the support into water or other liquids.
- Do not use the unit if it has fallen down, if there are visible damages in the unit or in case of leakage.
- Do not place the unit and the support in a dishwashing machine.
- Unplug the unit, if you do not use it or before cleaning. When unplugging, do not pull the cord, take the plug.
- Before taking the unit away for keeping, before cleaning, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Keep the unit out of reach of children.
- Do not allow children to use the kettle as a toy.
- Close supervision is necessary when the unit is used by children or disabled persons.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper use of the unit.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the kettle if there are damages in the body or in the power cord.
- Do not repair the unit yourself. If there are any damages in the unit apply to the authorized service center.
- The electric kettle is intended for household use only.

KEEP THIS MANUAL

Before using the appliance for the first time
- Unpack the kettle.
- Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Insert the power plug into the socket.
- To fill the kettle with water take it off from the support (8), open the lid (4), by pressing the (3) button.
- Fill the kettle with water till the max. mark on the water level scale (6), close the lid, place the kettle on the support (8). Make sure that the lid (4) is closed firmly.
- Switch on the unit by pressing the (7) button, the mood lighting will light up. When water starts boiling, the kettle will switch off automatically. Pour out water and repeat the boiling procedure 3 times.

WARNING! Before removing the kettle from the support, make sure that the unit is unplugged.

Using the kettle
Note: there is a cord housing (9) on the rear part of the support (8).
Find the optimal length of the power cord, by putting it in properly.

- Plug the unit into the mains.
- To fill the kettle with water take it off from the support (8), open the lid (4), by pressing the (3) button, and fill the kettle with water, paying attention to the water level scale (6). Firmly close the lid (4).
- Put the kettle on the support (8) as it allows 360° rotation of the unit.
- Switch on the kettle, by pressing the (7) button, the mood lighting will light up.
- When water starts boiling, the kettle will switch off automatically.
- You can switch off the kettle, by pressing the (7) button from the bottom upwards.
- Before taking off the unit from the support (8), make sure it is switched off.
- After switching off the unit wait for 15-30 seconds, then you can switch it on again for boiling water.
- If you accidentally switched on the unit, but the water level is below the minimal mark, the kettle will switch off automatically.

Cleaning the filter
- Remove the kettle from the support (8), pour out water and let the unit cool down.
- Open the lid (4), by pressing the (3) button.
- We recommend washing the filter (2) under water, slightly cleaning it with a brush.

Clean and care
- Before cleaning, disconnect the unit from the power source, pour out water from the unit, and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surface of the unit with a damp cloth. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle and the support into water or other liquids.
- Do not wash the kettle and the support in a dishwashing machine.

Removing scale
- Scale, appearing inside the kettle, influences water taste, and disturbs heat exchange between water and the heating element, that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the kettle till the maximal mark with water with vinegar dissolved in it in proportion 2:1.
- Boil water and leave the unit for a night. In the morning pour out the mixture, fill the kettle with water till max. mark, boil and pour out water.
- You can use special substances for electric kettles to remove scale.

Delivery set:
1. Kettle with the filter – 1pc.
2. Support – 1pc.
3. Instruction manual – 1pc.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power: 1850-2200 W
Maximal capacity: 1,8 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

WASSERKOCHER

BESCHREIBUNG
1. Gehäuse
2. Filter
3. Taste der Deckelöffnung
4. Deckel
5. Handel
6. Wasserstandsanzeige
7. Ein-/Ausschalttaste
8. Standfuß
9. Kabelaufwicklung

NOTWENDIGE SICHERHEITSMAßNAHMEN
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Wasserkochers diese Betriebsanleitung aufmerksam durch.

- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Verlängerungen beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Wasserbecken und anderen mit Wasser befüllten Becken zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen.
- Berühren Sie nie das Gerät mit nassen Händen.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher an den Tischrand zu stellen.
- Vergewissern Sie sich vor der Einschaltung des Geräts, ob der Wasserkocher auf dem Standfuß aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den Standfuß, der zum Lieferungsumfang gehört.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Wasser einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, das Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf den Standfuß aufgesetzt ist.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne abnehmbaren Filter oder undicht geschlossenen Deckel zu benutzen.
- Nutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasseraufkochen, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter die Grenzlinie sinkt und die Grenzlinie nicht übersteigt. Das Heißwasser kann beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsgrenzlinie ausgießen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Lassen Sie das eingeschaltet Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Die Kabellänge kann reguliert werden, indem Sie das Kabel um den Standfuß herumwickeln.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt.
- Öffnen Sie nie den Deckel während des Wasseraufkochens.
- Seien Sie während des Wasseraufkochens vorsichtig, um die Verbrühung mit heißem Dampf zu vermeiden.
- Berühren Sie nie heiße Stellen des Wasserkochers, halten Sie ihn nur am Handel.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher vom Standfuß abzunehmen, wenn er im Betrieb ist. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher vom Standfuß abzunehmen, schalten Sie ihn vom Stromnetz ab und nur dann nehmen Sie ihn ab.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Standfuß ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät nach seinem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserauslauf zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Standfuß in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung. Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Netzstecker.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und kühlen Sie es ab.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Prüfen Sie periodisch das Netzkabel und den Netzstecker. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.
  Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an einen autorisierten Kundenservicedienst.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Vor dem ersten Gebrauch
- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Standfuß (8) ab, öffnen Sie den Deckel (4), indem Sie die Taste (3) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Grenzlinie am Wasserstandsanzeiger (6) auf, schließen Sie den Deckel zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Standfuß (8) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (4) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher mit der Taste (7) ein, dabei wird die dekorative Beleuchtung aufleuchten. Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur dreimal.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Standfuß, ob der Wasserkocher ausgeschaltet ist.

Inbetriebnahme des Wasserkochers
Anmerkung: Auf der unteren Seite des Standfußes (6) befindet sich die Aufwicklungsstelle des Netzkabels (9). Wählen Sie die optimale Länge des Netzkabels aus, indem Sie es richtig auflegen.

- Schalten Sie das Gerät ans Stromnetz an.
- Um den Wasserkocher mit Wasser aufzufüllen, nehmen Sie ihn vom Standfuß (8) ab, öffnen Sie den Deckel (4), indem Sie die Taste (3) drücken, und gießen Sie das Wasser ein, achten Sie dabei auf den Wasserstandsanzeiger (6). Schließen Sie den Deckel (4) zu.
- Stellen Sie den auf gefüllten Wasserkocher auf den Standfuß (8) auf, wie Sie es möchten, da dieser das Drehen des Wasserkochers um 360 Grad ermöglicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher mit der Taste (7) ein, dabei wird die dekorative Beleuchtung aufleuchten.
- Nachdem das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
  Sie können den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie die Taste (7) in die Richtung von unten nach oben drücken.
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Standfuß (8), ob er ausgeschaltet ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 15-30 Sekunden ab, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
- Falls Sie den Wasserkocher zufällig eingeschaltet haben, jedoch der Wasserstand darin unter der minimalen Grenzlinie bleibt, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.

Filterreinigung
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Standfuß (8) ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Öffnen Sie den Deckel (4), drücken Sie dabei die Taste (3).
- Es wird empfohlen, das Filter (2) unter dem Wasserstrom abzuspülen, reinigen Sie es leicht mit der Bürste.

Reinigung und Pflege
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Nutzen Sie für die Entfernung der Verschmutzung weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher vom Standfuß abzunehmen, wenn er im Betrieb ist. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher vom Standfuß abzunehmen, schalten Sie ihn vom Stromnetz ab und nur dann nehmen Sie ihn ab.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Standfuß ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät nach seinem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen oder dem Wasserauslauf zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Standfuß in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Entkalkung
- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnelleren Ausfall führen kann.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 2:1.
- Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese im Wasserkocher über die Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Sie können spezielle Mittel zur Entkalkung verwenden, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.

Lieferumfang:
1. Wasserkocher mit Filter – 1 Stück
2. Standfuß – 1 Stück
3. Bedienungsanleitung – 1 Stück

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 1850-2200 W
Maximales Fassungsvermögen: 1,8 Liter

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorschrits- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Beibeliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ
1. Корпус
2. Фильтр
3. Клавиша открытия крышки
4. Крышка
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Клавиша включения/выключения
8. Подставка
9. Место для укладки сетевого шнура

НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку электросети, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара при подключении чайника к электрической розетке не используйте переходники.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь электрическим чайником вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник вне помещений.
- Не беритесь за чайник мокрыми руками.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только подставку, входящую в комплект поставки.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки или выше максимальной отметки. При превышении максимальной отметки уровня воды кипящая вода может выплеснуться наружу.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не прикасался к горячим поверхностям.
- Не открывайте крышку чайника во время кипячения воды.
- Соблюдайте осторожность, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Соблюдайте осторожность при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его и снимите с подставки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь чайником после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- В тех случаях, если вы чайником не пользуетесь, а также перед чисткой чайника его следует отключать от сети. Вынимая вилку сетевого шнура из электророзетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Перед тем как убрать чайник на длительное хранение, а также перед чисткой отключите чайник от сети, слейте воду и дайте ему остыть.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
- Соблюдайте особую осторожность, если устройство используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, за исключением случаев, когда лицом, отвечающим за их безопасность, даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Перед первым использованием
- Выньте чайник из упаковки.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу (3).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (6), закройте крышку, установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (4) плотно закрыта.
- Включите чайник, нажав на клавишу (7), при этом загорится декоративная подсветка. Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 3 раза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключен.

Эксплуатация чайника
Примечание: На обратной стороне подставки (8) имеется место для укладки сетевого шнура (9). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.

- Подключите устройство к электросети.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (4), нажав на клавишу (3), и наливайте в чайник воды, обращая внимание на шкалу уровня воды (6). Плотно закройте крышку (4).
- Поместите наполненный водой чайник на подставку (8) как вам удобно, т.к. она позволяет вращать чайник на 360 градусов.
- Включите чайник, нажав на клавишу (7), при этом загорится декоративная подсветка.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
  Вы можете самостоятельно отключить чайник, нажав на клавишу (7) по направлению снизу вверх.
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что чайник выключен.
- После отключения чайника подождите 15-30 секунд, после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.
- Если Вы случайно включили чайник, а уровень воды в нем ниже минимальной отметки, то чайник автоматически выключится.

Чистка фильтра
- Снимите чайник с подставки (8), слейте воду и дайте ему остыть.
- Откройте крышку (4), нажав на клавишу (3).
- Рекомендуется промывать фильтр (2) под струей воды, слегка почистив его щеткой.

Чистка и уход
- Перед чисткой отключите устройство от сети, слейте воду и дайте ему остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к перегреву и более быстрому выходу чайника из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

Комплект поставки:
1. Чайник с фильтром – 1 шт.
2. Подставка – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем: 1,8 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ME 61

АН-ДЕР ПРОДАКТС Гм6Х, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

ШАЙНЕК

СИПАТТАМАСЫ
1. Корпусы
2. Сүзгіш
3. Қақпақты ашу пернесі
4. Қақпақ
5. Сап
6. Су деңгейінің бағаны
7. Іске қосу/ажырату пернесі
8. Тіреу
9. Желілік бауды орайтын орын

ҚАЖЕТТІ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электрлік шайнекті пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.

- Шайнектің жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау "еуропалық вилка" тетіктен" жабдықталған; оны жерлендірудің сенімді түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін шайнекті электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жуғыш бөлмелерде пайдаланбаңыз. Оны хауыздардың немесе басқа суға толатын ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті сыртқы жерде пайдаланбаңыз.
- Шайнекті ылғалды қолмен ұстамаңыз.
- Шайнекті тегіс, қалыпты тіреуде ұстап, шайнекті үстелдің шетінде қоймаңыз.
- Шайнекті қосу алдында, шайнек тіреуде қисық орнатылмағанына көз жеткізіңіз.
- Жетілсіне жинағына кіретін тіреуді ғана пайдаланыңыз.
- Шайнекті суысыз қоспаңыз.
- Тіреуде тұрған шайнекке су құйманыз.
- Шайнекті сүзгісіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Шайнекті суды қайнату үшін ғана пайдаланыңыз, басқа сұйықтықтарды жылдырыта немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнекті судың деңгейі минималды белгішен төмен және максималды белгішен жоғары болмауын бақылаңыз. Судың деңгейі максималды белгішеден асып кеткенде қайнап жатқан су шашырауы мүмкін.
- Шайнекті пешкі жылу көздерінің немесе ашық отының қасында пайдаланбаңыз.
- Іске қосылған шайнекті қарусыз қалдырмаңыз.
- Желілік бауды ұзындығын тіреуге орап реттеуге болады.
- Электр баушының үстеуден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның ыстық бөтпермен жанаспауын бақылаңыз. Судың қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнату кезінде ыстық бұта күйін қалмау үшін сақ болыңыз.
- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнек немесе басқа металлполе цейін бұзылулар болғанда немесе ағып кеткенде пайдаланбаңыз.
- Шайнекті және тіреуді ыдыс жуғыш машинада жуғыңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратпаңыз. Желілік бауды айырлетігін ашалықтан сыырғанда, баудан тартпаңыз, ал айырлетіктен ұстаңыз.
- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, салқындауға уақыт беріңіз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Баланарға шайнекті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса ақа назар болғыны.
- Берілген құрылғы балаларын немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда бола алатын қауіптер туралы олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Желілік бау мен айыр тетікті тұрақты тексеріп тұрыңыз. Егер қорғаттың немесе желілік бауды қандай да бір бұзылулары болса, шайнекті пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылғанда тез тұындығрепес қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Электр шайнекті тұрмыста пайдалануға ғана арналған.

БЕРІЛГЕН БАСШЫЛЫҚТЫ САҚТАҢЫЗ

Алғашқы пайдалану алдында
- Шайнекті ораудан шығарыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік бауды айырлетігін ашалыққа салыңыз.
- Шайнекті су толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, батырманы (3) басып, шайнек қақпағын (4) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағанының максималды белгісіне дейін (6) сумен толтырыңыз, қақпақты жабыңыз, шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (4) толық жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Батырманы (7) басып, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде безендірілген кемексілеуі жанады. Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді. Суды төгіңіз және суды қайнату рәсімін 3 рет қайталаңыз.

САҚТАНДЫРУ! Тіреуден шешу алдында, шайнек сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.

Шайнекті пайдалану
Ескерту: Тіреудің (8) астыңғы жағында желілік бауды (9) орауға арналған орын бар. Желілік бауды сайлес тұрде жатқызып, оның оптималды ұзындығын таңдаңыз.

- Құрылғыны желіге қосыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, батырманы (3) басып, шайнек қақпағын (4) ашыңыз, және су деңгейінің бағаныа (6) назар аударып суды толтырыңыз. Қақпақты (4) тығыз жабыңыз.
- Толтырылған шайнекті сізге ыңғайлы етіп тіреуге (8) орнатыңыз, себебі он құрылғыны 360° айналдыруға мүмкіндік береді.
- Батырманы (7) басып, шайнекті іске қосыңыз, сол кезде безендірілген кемексілеу жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді.
- Сіз батырманы (7) төменнен жоғары қарай басып, шайнекті өзіңіз сөндіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (8) шешіп отырып, оның сөндірілгенінде көз жеткізіңіз.
- Шайнекті сөндіргеннен кейін 15-30 секунд күте тұрыңыз, содан кейін сіз оны қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер Сіз шайнекті кездейсоқ іске қосып қойсаңыз, ал судың деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда шайнек автоматты сөнеді.

Сүзгішті тазалау
- Шайнекті тіреуден (8) шешіңіз, суын төгіңіз, салқындауға уақыт беріңіз.
- Батырманы (3) басып, қақпақты (4) ашыңыз.
- Сүзгішті қылшақпен сал тазалап, су ағынының астында шаю ұсынылады.

Тазалау мен күтіму
- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және шайнекке салқындауға беріңіз.
- Шайнектің сыртқы бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ластануды жою үшін жұмсақтазалағышзаттардыпайдаланыңыз, металл қылшақтар мен қажайтын жұғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті суға және басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Ақпатты ыдыс жуатын машинада жумаңыз.

Қақты жою
- Шайнектің ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар сумен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады. Бұл оның шамадан тыс қызуына және анағұрлым тез істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Қақты жою үшін шайнекті максималды деңгейге дейін 2:1 қатынасында араластырылған су мен асханалық сірке суына толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз және түнгі қалдырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіңіз, шайнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз, қайнатыңыз және суды төгіңіз.
- Қақты жою үшін электр шайнектеріне арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.

Жеткізілім жинағы:
1. Сүзгіші бар шайнек – 1дн.
2. Тіреу – 1дн.
3. Нұсқаулық – 1дн.

Техникалық сипаттамалары
Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 1850-2200 Вт
Максималды көлемі: 1,8 л

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бұлшықтер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттіліктіңдегі шағымдарын жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директивының ережелеріне енгізілген Теменгі Ережелердің Реттеуші (73/23 ЕЕС)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

CEAINIC

DESCRIEREA PRODUSULUI
1. Corp
2. Filtru
3. Buton deschidere capac
4. Capac
5. Mâner
6. Indicator nivel apă
7. Buton pornire/oprire
8. Suport
9. Locaş pentru Înfăşurarea cablului de alimentare

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ
Citiţi cu atenţie ghidul de utilizare înainte de a folosi ceaincul electric.

- Asiguraţi-vă că tensiunea de funcţionare a aparatului corespunde cu tensiunea din reţeaua de alimentare.
- Cordonul de alimentare este dotat cu fişă de standard european; conectaţi fişa la o priză cu pământare.
- Pentru a evita producerea unui incendiu nu utilizaţi piese intermediare la conectarea aparatului cu priza de reţea.
- Nu folosiţi ceaincul în camera de baie. Nu îl folosiţi în apropiere de bazine sau alte vase ce conţin apă.
- Nu folosiţi aparatul în afara încăperilor.
- Nu apucaţi ceaincul cu mâine ude.
- Aşezaţi ceaincul pe o suprafaţă plană şi stabilă, nu aşezaţi ceaincul pe marginea mesei.
- Înainte de a porni ceaincul, asiguraţi-vă că acesta este aşezat pe suport fără înclinări.
- Folosiţi doar suportul din setul de livrare.
- Nu porniţi ceaincul dacă acesta nu conţine apă.
- Nu umpleţi ceaincul cu apă dacă acesta se află pe suport.
- Nu folosiţi ceaincul fără filtru sau dacă capacul nu este închis.
- Folosiţi ceaincul doar la fierberea apei, nu fierbeţi şi nu încălziţi în acesta alte lichide.
- Aveţi grijă ca nivelul apei din ceainic să nu fie mai mic de nivelul minim şi să nu depăşească nivelul maxim. În caz de umplere peste nivelul maxim apa clocotindă se poate vărsa.
- Nu folosiţi aparatul în apropiere imediată de surse de încălzire sau foc deschis.
- Nu lăsaţi aparatul fără supraveghere în timpul funcţionării.
- Puteţi reglа lungimea cablului de alimentare prin Înfăşurarea acestuia pe suport.
- Nu lăsaţi cordonul de alimentare să atârne peste masă, aveţi grijă ca acesta să nu se atingă de suprafeţe fierbinţi sau ascuţite.
- Nu deschideţi capacul în timpul fierberii apei.
- Aveţi grijă la aburii fierbinţi emişi la fierberea apei pentru a nu vă opări.
- Nu atingeţi

ČESKÝ

ČAJNÍK

POPIS

1. Korpus
2. Filtr
3. Klávesa otvírání víka
4. Víko
5. Rukověť
6. Stupnice úrovně vody
7. Klávesa zapojení/odpojení
8. Podložka
9. Místo navíjení síťové šňůry

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím elektrického čajníku pozorně pročtete návod k obsluze.

- Přesvědčte se, že pracovní napětí přístroje odpovídá napětí sítě.
- Síťová šňůra zaopatřená u « eurozástrčku»; vsazujte její do zásuvky, obsahující spolehlivý kontakt uzemnění.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení přístroje k elektrické zásuvce.
- Nepoužívejte čajník v koupelích pokojí. Nepoužívejte jeho nablízku bazénu nebo jiných nádrží, naplněných vodou.
- Nepoužívejte čajník vně prostorů.
- Ne berte za čajník mokrým rukama.
- Stavte čajník na rovný i stálý povrch, ne stavte čajník na kraj stolu.
- Před spuštěním se přesvědčte, že čajník je namontovaný na podložku bez zakřivení.
- Použijte jen podložku, která je součástí dodávky.
- Ne spouštějte čajník bez vody.
- Ne nalévejte vodu do čajníku, stojící na podložce.
- Nepoužívejte čajník bez filtru nebo s ne těsně zavřeným víkem.
- Použijte čajník jen pro vaření vody, nesmí se ohřívat nebo vařit další kapaliny.
- Sledite, aby stav vody v čajníku nebyl nižší nejnižší značky i výše nejvyšší značky. Při převýšení úrovním vody nejvyšší značky vřící voda může vychrstnout.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti od zdroji tepla nebo odkrytého plameni.
- Ne nechávejte zapatý přístroj bez dozoru.
- Délku síťové šňůry lze regulovat, ovíjejíc ji na podložku.
- Ne přistupujte, aby elektrická šňůra skláněla se stolu, a také pozorujte, aby ona ne týkala se teplých povrchů.
- Ne otvírejte víko během vaření vody.
- Dejte pozor, aby během vaření vody ne popálit se teplou pramicí.
- Ne dotýkejte se teplých povrchů čajníku, berte jen za rukověť.
- Dejte pozor při přeložení čajníku, naplněného varem.
- Nesmí se snímat pracující čajník s podložky. Pokud vznikla nutnost sejmout čajník, odpojíte jeho i svlečte s podložky.
- V zamezení úderu elektrickým proudem ne ponořujte přístroj i podložku ve vodu nebo další kapaliny.
- Nepoužívejte čajník za jeho pádu, při výskytu viditelných závad nebo v případě protékání.
- Ne stavte čajník i podložku do myčky.
- Odpojujte přístroj od sítí, pokud vy jeho ne používáte nebo před čištěním. Vytáhajíc vidlice síťové šňůry ze zásuvky, ne natahujte za šňůru, a držte za vidlici.
- Předtím jak ukládit přístroj na dlouhodobé uskladnění, před čištěním odpojíte jeho od sítí, sceďte vodu i dejte zařízení vychladnout.
- Chraňte přístroj v místech, ne přístupných pro děti.
- Ne dovolujte dětí využívat čajník jako hračku.
- Buďte zejména pozorný, pokud přístroj se používají děti nebo lidi s omezenými možnostmi.
- Předepsané vybavení ne slouží pro použití dětí i lidí s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne daně, tváří, odpovídajícím za jejich bezpečnost, vyhovující jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které můžou vznikat při jeho nesprávném používání.
- Diskontinuálně kontrolujte síťovou šňůru i vidlici. Nepoužívejte čajník, pokud jsou veškeré poruchy pouzdra nebo síťové šňůry.
- Nesmí se samostatně opravovat přístroj. Při odhalení poruch se obracejte v autorizované servisní středisko.
- Čajovar elektrický je určený jen pro domácnostní použití.

ZACHIVEJTE TUTO INSTRUKCI

Před prvním použitím

- Vytáhnete čajník z adjustace.
- Přesvědčte se, že pracovní napětí přístroje odpovídá napětí sítí.
- Vložte vidlici síťové šňůry v zásuvku.
- Pro naplnění čajníku vodou svlečte jeho s podložky (8), odemkněte víko čajníku (4), stisknutím na klávesu (3).
- Naplníte čajník vodou do nejvyšší značky na stupnici úrovně vody (6), uzavřete víko, vložte čajník na podložku (8). Přesvědčte se, že víko čajníku (4) těsně uzavřené.
- Zapněte čajník, stisknuv klávesu (7), přitom vzplane dekorativní nasvícení klávesy. Kdy voda začne vřít, čajník automaticky odpojí. Sceďte vodu i opakujte úkon vaření vody třikrát.

VÝSTRAHA! Před zrušením s podložky se přesvědčte, že čajník vypnuty.

Vykořisťování čajníku

Poznámka: Na opaku podložky (8) je místo pro navíjení síťové šňůry (9). Vyberte optimální délku síťové šňůry, uloživ její odpovídajícím způsobem.

- Připojíte přístroj do sítí.
- Pro doplňování čajníku vodou svlečte jeho s podložky (8), odemkněte víko (4), stisknutím klávesy (3), i nalijte vodu, obracujíc se pozornost na stupnici úrovně vody (6). Těsně uzavřete víko (4).
- Umístěte plný čajník na podložku (8) jak vám pohodlně, protože ona nechává otáčet se přístroj do 360°.
- Zapněte čajník, stisknuv klávesu (7), přitom vzplane dekorativní nasvícení klávesy.
- Kdy voda začne vřít, čajník automaticky odpojí.
- Vy můžete sami odpojit čajník, stisknutím klávesy (7) směrem odzdola nahoru.
- Snímajíc čajník s podložky (8), přesvědčte se, že on vypnuty.
- Po odpojení čajníku čekejte 15-30 s, a poté vy můžete znovu zahrnovat jeho do vaření vody.
- Jestli Vy případkem zapnuli čajník, a úroveň vody v něm niže minimální značky, čajník automatické vypní se.

Čištění filtru

- Svlečte čajník s podložky (8), sceďte z něj vodu i dejte mu vychladnout.
- Odemkněte víko (4), stisknuv na klávesu (3).
- Doporučuje se proplachovat filtr (2) pod tekoucí vodou, lehce očistit jeho kartáčem.

Čištění i obsluha

- Před čištěním odpojíte přístroj od sítí, sceďte vodu i dejte čajníku vychladnout.
- Prošlapejte zevnější povrch čajníku vlhkou látkou. Pro odstranění znečištění použijte měkkých čisticích prostředků, nepoužívejte kovové kartáče i brousicí mycí prostředky.
- Ne ponořujte čajník i podložku ve vodu nebo další kapaliny.
- Ne stavte čajník i podložku do myčky pro nádobí.

Odstranění usazeniny

- Usazenina uvnitř čajníku, ovlivňuje chuťové kvality vody, a také narušuje výměnu tepla mezi vodou i ohřívacím prvkem, co může převést k jeho přehřátí a vic rychlému východu z činnosti.
- Pro odstranění se usazenin naplnite čajník do maximálně úrovní vodou se zředěním v ní stravném octem v poměru 2:1.
- Dovedte kapalinu do vaření i ostavte její na noc. Ráno sceďte kapalinu, naplnite čajník vodou do maximálně úrovní, vyvařite i sceďte vodu.
- Pro odstranění se usazenin Lze využít speciální prostředky, určené pro elektrické čajníky.

Komplet dodávky:

1. Čajník s filtrem – 1 kus.
2. Podložka – 1 kus.
3. Instrukce – 1 kus.

Technické charakteristiky

Napětí napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Výkon: 1850-2200 W
Maximální kapacita: 1,8 l

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК

ОПИС

1. Корпус
2. Фільтр
3. Клавіша відкриття кришки
4. Кришка
5. Ручка
6. Шкала рівня води
7. Клавіша включення / виключення
8. Підставка
9. Місце намотування мережевого шнура

НЕОБХІДНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі мережі.
- Мережний шнур оснащений «євро вилкою», включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник поза приміщеннями.
- Не беріться за чайник мокрими руками.
- Ставте чайник на рівну та стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки і вище максимальної позначки. При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може виплеснутися.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.
- Довжину мережевого шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь.
- Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води.
- Будьте обережними, щоб під час кип'ятіння води не облектися гарячим паром.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережними при перенесенні чайника, наповненого кип'ятком.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його і зніміть з підставки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте пристрій та підставку у воду або інші рідини.
- Не користуйтесь чайником після його падіння, при наявності видимих пошкоджень або у випадку протікання.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Вимикайте пристрій від мережі, якщо ви ні не користуєтесь, або перед чищенням. Виймаючи вилку мережевого шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Перед тим як прибрати пристрій на тривале зберігання, перед чищенням відключіть його від мережі, злийте воду і дайте пристрою охолонути.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям використовувати чайник в якості іграшки.
- Будьте особливо уважними, якщо пристрій використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їхню безпеку, їм не дано відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному використанні.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку. Не користуйтесь чайником, якщо є які-небудь пошкодження корпусу або мережевого шнура.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Електричний чайник призначений тільки для побутового використання.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО

Перед першим використанням

- Вийміть чайник з упаковки.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (4), натиснувши на клавішу (3).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки на шкалі рівня води (6), закрийте кришку, встановіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (4) щільно закрита.
- Увімкніть чайник, натиснувши на клавішу (7), при цьому загориться декоративне підсвічування. Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 3 рази.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед зняттям з підставки переконайтеся, що чайник відключений.

Експлуатація чайника

Примітка: На зворотному боці підставки (8) є місце для намотування мережевого шнура (9). Підберіть оптимальну довжину мережного шнура, укладши його відповідним чином.

- Підключіть пристрій до мережі.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (3), і налийте воду, звертаючи увагу на шкалу рівня води (6). Щільно закрийте кришку (4).
- Помістіть наповнений чайник на підставку (8) як вам зручно, тому що вона дозволяє обертати пристрій на 360 °.
- Увімкніть чайник, натиснувши на клавішу (7), при цьому загориться декоративне підсвічування.
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Ви можете самі відключити чайник, натиснувши на клавішу (7) у напрямку знизу вгору.
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтеся, що він вимкнений.
- Після відключення чайника зачекайте 15-30 секунд, після чого ви можете знову вмикати його для кип'ятіння води.
- Якщо Ви випадково включили чайник, а рівень води в ньому нижче мінімальної позначки, то чайник автоматично вимкнеться.

Чищення фільтра

- Зніміть чайник з підставки (8), злийте воду і дайте йому охолонути.
- Відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (3).
- Рекомендується промивати фільтр (2) під струменем води, злегка почистивши його щіткою.

Чищення і догляд

- Перед чищенням відключіть пристрій від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною. Для видалення забруднень використовуйте м'які засоби для чищення, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.

Видалення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.

Комплект постачання:

1. Чайник з фільтром - 1шт.
2. Підставка - 1шт.
3. Інструкція - 1шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм: 1,8 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/EEC Ради Європи й розпорядженням 73/23 EEC по низьковольтних апаратурах.

CE

БЕЛАРУСКІ

ІМБРЫЧАК

АПІСАННЕ

1. Корпус
2. Фільтр
3. Клавіша адкрыцця вечка
4. Вечка
5. Ручка
6. Шкала ўзроўня вады
7. Клавіша ўключэння/выключэння
8. Падстаўка
9. Месца намотвання сеткавага шнура

НЕАБХОДНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем электрычнага імбычка ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі.

- Пераканайцеся, што працоўная напруга імбычка адпавядае напрузе сеткі.
- Сеткавы шнур забяспечаны "еўравілкай"; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні імбычка да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце імбычак у ванных пакоях. Не карыстайцеся ім зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце імбычак па-за памяшканнямі.
- Не бярыцеся за імбычак мокрымі рукамі.
- Ставіце імбычак на роўную і ўстойлівую паверхню, не ставіце імбычак на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што імбычак усталяваны на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не ўключайце імбычак без вады.
- Не налівайце ваду ў імбычак, які стаіць на падстаўцы.
- Не выкарыстоўвайце імбычак без фільтра ці з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Выкарыстоўвайце імбычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падагрэваць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў імбычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі і вышэй максімальнай адзнакі. Пры перавышэнні ўзроўня вады максімальнай адзнакі кіпячая вада можа выплюнуцца.
- Не выкарыстоўвайце імбычак у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не пакідайце ўключаны імбычак без нагляду.
- Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, намотваючы яго на падстаўку.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакранаўся гарачых паверхняў.
- Не адкрывайце вечка падчас кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожнымі, каб падчас кіпячэння вады не абпаліцца гарачай парай.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў імбычка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожнымі пры пераносе імбычка, напоўненага кіпенем.
- Забараняецца здымаць працаўзальны імбычак з падстаўкі. Калі пайстала неабходнасць знець імбычак, адключыце яго і знімілце з падстаўкі.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце прыладу і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не карыстайцеся імбычкам пасля яго падзення, пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку пракіпання.
- Не змяшчайце імбычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Адключайце прыладу ад сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся ці перад чысткай. Выймаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымайцеся за вілку.
- Перад тым як прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, перад чысткай адключыце яе ад сеткі, злійце ваду і дайце прыладзе астыць.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць імбычак у якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівы, калі прылада выкарыстоўваецца дзецьмі ці людзьмі з абмежанымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры неправільным карыстанні ёй.
- Перыядычна правярайце сеткавы шнур і вілку. Не карыстайцеся імбычкам, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса ці сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прылада. Пры выяўленні неспраўнасцяў звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Электрычны імбычак прызначаны толькі для побытавага выкарыстання.

ЗАХАВАЙЦЕ ГЭТАЕ КІРАЎНІЦТВА

Перад першым выкарыстаннем

- Выміце імбычак з пакавання.
- Пераканайцеся, што працоўная напруга прылады адпавядае напрузе сеткі.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Для напаўнення імбычка вадой зніміце яго з падстаўкі (8), адкрыйце вечка імбычка (4), націснуўшы на клавішу (3).
- Напоўніце імбычак вадой да максімальнай адзнакі на шкале ўзроўня вады (6), зачыніце вечка, усталюйце імбычак на падстаўку (8). Пераканайцеся, што вечка імбычка (4) шчыльна зачынена.
- Уключыце імбычак, націснуўшы на клавішу (7), пры гэтым загарыцца дэкаратыўнае падсвятленне. Калі вада закіпіць, імбычак аўтаматычна адключыцца. Зліце ваду і паўтарыце працэдуру кіпячэння вады 3 разы.

ПАПЯРЭДЖАННЕ! Перад здыманнем з падстаўкі пераканайцеся, што імбычак адключаны.

Эксплуатацыя імбычка

Нататка: На зваротным боку падстаўкі (8) маецца месца для намотвання сеткавага шнура (9). Падбярыце аптымальную даўжыню сеткавага шнура, складзіце яго адпаведным чынам.

- Падлучыце прыладу да сеткі.
- Для напаўнення імбычка вадой зніміце яго з падстаўкі (8), адкрыйце вечка (4), націснуўшы на клавішу (3), і налійце ваду, зважаючы на шкалу ўзроўня вады (6). Шчыльна зачыніце вечка (4).
- Змясціце напоўнены імбычак на падстаўку (8) як вам зручна, яна дазваляе круціць прыладу на 360°.
- Уключыце імбычак, націснуўшы на клавішу (7), пры гэтым загарыцца дэкаратыўнае падсвятленне.
- Калі вада закіпіць, імбычак аўтаматычна адключыцца.
- Вы можаце самі адключыць імбычак, націснуўшы на клавішу (7) па кірунку знізу ўгару.
- Здымаючы імбычак з падстаўкі (8), пераканайцеся, што ён выключаны.
- Пасля адключэння імбычка пачакайце 15-30 секунд, пасля чаго вы можаце зноў уключаць яго для кіпячэння вады.
- Калі Вы выпадкова ўключылі імбычак, а ўзровень вады ў ім ніжэй мінімальнай адзнакі, то імбычак аўтаматычна выключыцца.

Чыстка фільтра

- Зніміце імбычак з падстаўкі (8), зліце ваду і дайце яму астыць.
- Адкрыйце вечка (4), націснуўшы на клавішу (3).
- Ржамендуецца прамываць фільтр (2) пад струёй вады, злёгку пачысціўшы яго шчоткай.

Чыстка і догляд

- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі, зліце ваду і дайце імбычку астыць.
- Пратрыце вонкавую паверхню імбычка вільготнай тканінай. Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія сродкі для чысткі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
- Не апускайце імбычак і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.

Выдаленне шумавіння

- Шумавінне, якое ўтвараецца ўсярэдзіне імбычка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэву і хутчэйшаму выйсаду з ладу.
- Для выдалення шумавіння напоўніце імбычак да максімальнага ўзроўня вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце вадкасць, напоўніце імбычак вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумавіння можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электраімбычкаў.

Камплект пастаўкі:

1. Імбычак з фільтрам - 1шт.
2. Падстаўка - 1шт.
3. Інструкцыя - 1шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напруга сілкавання: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём: 1,8 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытымленні напружэння (73/23 EC)

CE

ЎЗБЕК

CHOVGUM

ASOSIY QISMLARI

1. Korpusi
2. Filtr
3. Qopqoqni ochish tugmasi
4. Qopqoq
5. Dastak
6. Suv miqdorini ko'rsatish chizig'i
7. Ishlatish/o'chirish tugmasi
8. Qo'ygich
9. Elektr shnurini o'rash joyi

ZARUR XAVFSIZLIK CHORALARI

Elektr chovgumni ishlatishdan oldin ishlatish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing.

- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka o'matilgan, uni yerga ysxshilab tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun chovgumni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. Uni basseyn yoki suv solingan boshqa idishlar yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Chovgumni xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Chovgumni tekis va qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying, chovgumni stol chetiga qo'ymang.
- Ishlatishdan oldin chovgum qiyshaymasdan turganini tekshirib ko'ring.
- Faqat chovgum bilan qo'shib beriladigan qo'ygichni ishlating.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang.
- Qo'ygichda turgan chovgumga suv quymang.
- Filtri qo'yilmagan yoki qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating, unda boshqa suyuqliklarni isitish va qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv eng kam ko'rsatgichdan pastda va eng ko'p ko'rsatgichdan balandda bo'lmasligiga xabar beradi. Suv eng ko'p ko'rsatgichdan oshib ketganda qaynayotgan suv toshib ketishi mumkin.
- Chovgumni issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Ishlab turgan chovgumni qarovsiz qoldirmang.
- Qo'ygichga o'rab elektr shnur uzunligini o'zgartirish mumkin.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi va issiq yuzalarga tegmasligiga qarab turing.
- Suv qaynayotganda qopqog'ini ochmang.
- Issiq bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda ehtiyot bo'ling.
- Chovgumning qaynoq joylariga qo'l tekkizmang, uni faqat dastagidan ushlang.
- Qaynoq suv to'la chovgumni ko'targanda ehtiyot bo'ling.
- Ishlab turgan chovgumni qo'ygichdan olish ta'qiqlanadi. Agar olish kerak bo'lsa oldin o'chirib so'ng qo'ygichdan oling.
- Elektr toki urmasligi uchun chovgum yoki qo'ygichni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Tushib ketgan, biror joyi shikastlangani aniq ko'rinib turgan yoki suv oqayotgan chovgumni ishlatmang.
- Chovgum yoki qo'ygichni idish yuvish mashinasiga solmang.
- Ishlatilmayotgan vaqtda yoki tozalashdan oldin jihozni elektrdan uzib qo'ying. Elektr shnur vilkasini rozetkadan chiqaranda shnurni emas, vilkani ushlab chiqarib oling.
- Jihozni uzoq vaqt saqlashga olib qo'yishdan va tozalashdan oldin elektrdan uzib qo'ying, suvini to'kib tashlang va sovushini kutib turing.
- Jihozni bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihozni bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Ushbu jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxslar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatgan va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirgan hollar bundan istisno qilinadi.
- Elektr shnur bilan vilkani doyim tekshirib turing. Korpusi yoki elektr shnuri shikastlangan chovgumni ishlatmang.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilganda uni vakolati bor ustaxonalarga olib boring.
- Chovgum faqat maishiy maqsadda ishlatishga mo'ljallangan.

USHBU QO'LLANMANI SAQLAB OLIB QO'YING

Birinchi marta ishlatishdan oldin

- Chovgumni qutisidan chiqarib oling.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnur vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichdan (8) oling, qopqoqni ochish tugmasini (3) bosib chovgum qopqog'ini (4) ochib. Suv miqdori eng ko'p belgisiga (6) yetkazib chovgumga suv quying, Chovgum qopqog'ini (4) zich yoping.
- Chovgumni o'zingizga qulay qilib qo'ygichga (8) qo'yish mumkin, sababi u 360° aylanadi.
- Tugmasini (7) bosib chovgumni ishlating, shunda dekorativ chiroq yonadi.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum avtomatik o'chadi.
- Tugmasini (7) pastdan yuqori tomonga bosib chovgumni o'zingiz o'chirsangiz ham bo'ladi.
- Qo'ygichdan (8) olganda chovgum o'chirilgan bo'lishi kerak.
- Chovgum o'chirilgandan so'ng 15-30 sekund kutib turing, shundan so'ng uni ishlatib yana suv qaynatishingiz mumkin.
- Suv miqdori eng kam ko'rsatgichdan pastda bo'lganda chovgumni tasodifan ishlatib yuborsangiz chovgum avtomatik o'chadi.

Filtrni tozalash

- Chovgumni qo'ygichdan (8) oling, suvini to'kib tashlang va sovushini kutib turing.
- Tugmasini (3) bosib qopqoqni (4) oling.
- Filtrni cho'tka bilan yengil tozalab oqib turgan suvda yuvish tavsiya qilinadi.

Tozalash va qarash

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan uzib qo'ying, suvini to'kib tashlang va sovushini kutib turing.
- Chovgum sirtini yumshoq nam mato bilan artib oling. Kir joylarini tozalash uchun yumshoq tozalash vositalarini ishlating, metall cho'tka va qirib tozalash vositalarini ishlatmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini suv yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.

Quyqani tozalash

- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suvning mazasiga ta'sir qiladi, suv bilan isititsh vositasi o'rtasida issiqlik almashinishini buzadi va chovgum ortiqcha qizib tez buzilishiga sabab bo'ladi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga eng ko'p suv miqdori belgisiga yetguncha 2:1 ulushda suv qo'shilgan oshxona sirkasini qo'ying
- Suyuqlikni qaynatib olib kechasiga qo'yib qo'ying. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, eng ko'p suv miqdoriga yetguncha suv quyib qaynatib oling, qaynagan suvni to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun elektr chovgumlar uchun mutaxsus mo'ljallangan vositalarni ham ishlatish mumkin.

Chovgum to'plami:

1. Filtr qo'yilgan chovgum – 1 dona.
2. Qo'ygich – 1 dona .
3. Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati:
220-240 W~ 50/60 Hz
Quvvati: 1850-2200 W
Maksimal sig'imi: 1,8 l

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш - 5 йилдан

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудуий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

CE

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1169

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenactimístní číslo, z nichž první čtyři číslice označují rok výroby. Např/kład sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spot